002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/352

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): 16 / 11 / 2015
ម៉ោង (Time/Heure): 14:30
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ ពុធ ទី ៣០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥

សវនាការលើភស្តុតាង - ថ្ងៃ ៣៣៣

រៀបចំដោយ៖ **ជា ស៊ីវហ៉ង** និង **Maddalena GHEZZI**

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Claudia FENZ , ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យូ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម ធូ មណី, ចៅក្រម Martin KAROPKIN
ក្រឡាបញ្ជី៖ កញ្ញា ជា ស៊ីវហ៉ង, លោក Roger PHILLIPS, កញ្ញា Maddalena GHEZZI
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក Nicholas KOUMJIAN, លោក ស្រ៊ា រតនៈ, កញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត, លោក Travis FARR
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឲ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក Victor KOPPE, លោក សុន អរុណ, លោក លីវ សុវណ្ណា
ក្រុមមេធាវីការពារឲ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISSÉ
ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី ទូច វរល័ក្ស, លោក Calvi SAUNDERS

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី Marie GUIRAUD, លោក ពេជ អង្គ, លោក វ៉ែន ពៅ, លោក ហុង គឹមសួន
សាក្សី/ដើមបណ្តឹង៖ ស៊ុត សុផល (2-TCW-845)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អរុណ
ផ្សេងៗ៖ លោក នូ មនោរត្ន័, កញ្ញា ស្រី ណាក់, លោកស្រី សំ មករា, លោក ឈុន ម៉ារ៉ូហ្សា, កញ្ញា ស៊ឹម សុខជា, លោក Richard LATTA

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ៣០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.០១	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.១២
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.១១	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៣០
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១១.៣៨	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣៣
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៤៩	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០៦
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	០៤ ម៉ោង និង ៤០ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី	អង្គជំនុំជម្រះ ក្រឡាបញ្ជី	០៩.០៣	៩.០៤
សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	០៩.០៤	០៩.០៥
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី សុត សុផល (2-TCW-845)	សហព្រះរាជអាជ្ញា សហមេធាវីនាំមុខ អង្គជំនុំជម្រះ មេធាវីការពារក្តី នួន ជា មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	០៩.០៦ ១០.៣១ ១០.៥១ ១១.០៩ ១៤.១៣	១០.១០ ១០.៥០ ១១.០៩ ១៤.១២ ១៤.៤៨
សំណើ និងការកត់សម្គាល់របស់ភាគីពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារ E368, E367/1, E319/33	អង្គជំនុំជម្រះ មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	១៥.០៦ ១៥.២៨ ១៥.០៨	១៥.០៨ ១៥.២៩ ១៥.០៩

		១៥.១៦	១៥.២៣
		១៥.៣១	១៥.៣៣
		១៥.៤២	១៥.៥០
		១៥.៥៥	១៥.៥៦
	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១៥.០៩	១៥.១៥
		១៥.២៩	១៥.៣១
		១៥.៥១	១៥.៥៥
	មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	១៥.២៣	១៥.២៩
		១៥.៣៣	១៥.៣៤
		១៥.៥៦	១៦.០៧
	សហមេធាវីនាំមុខ	១៥.៣៤	១៥.៤២

<u>សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖</u>

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ក្រឡាបញ្ជីរាយការណ៍ថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់មានវត្តមាន។ ដោយឡែកជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។

<u>សំណើរបស់ នួន ជា សុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ</u>

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលបានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយផ្ទាល់ក្នុងសាលសវនាការ និងអនុញ្ញាតឲ្យគាត់តាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការ។

<u>ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ស៊ុត សុផល (2-TCW-845)</u>

សហព្រះរាជអាជ្ញា សហមេធាវីនាំមុខ មេធាវីការពារក្តី នួន ជា និងមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន បានតាំងសំណួរទៅសាក្សី ស៊ុត សុផល (2-TCW-845)។

<u>សំណើ និងការកត់សម្គាល់របស់ភាគីពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារ E368, E367/1, E319/33</u>

ភាគីបានធ្វើការកត់សម្គាល់ និងការស្នើសុំ ទៅលើបញ្ហាចំនួន ៣ រួមមាន សំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា ដែលបានស្នើសុំឲ្យអង្គជំនុំជម្រះស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីបន្ថែមចំនួនមួយរូប ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុការដ្ឋាន

ការងារទំនប់ត្រពាំងថ្ម (ឯកសារ E368), នីតិវិធីក្នុងការស្ដាប់សក្ខីកម្មអ្នកជំនាញដែលមានរហស្សនាម 2-TCE-95 (ឯកសារ E367/1) និង ការដាក់បង្ហាញឯកសារ ពីសំណុំរឿង០០៤ (ឯកសារ E319/33)។

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/7755	D166/103	00279112-00279118; 00293001-00293006; 00338218-00338224	Written Record of Interview of SOT Sophal (2-TCW-845)	P	00279114 00279115	00293003 00293004	00338220 00338221

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/201	D313/1.2.328	00292803-00292815;00419512-00419518;00612165-00612173	KHIEU Samphan's Speech at Anniversary Meeting	P	0029281000292811	00419516	00612170

ដីកា/សេចក្ដីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ ហើយបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដើម្បីបន្តសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។ (០៩:០៨)
- បង្គាប់អោយអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផនទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់អោយនាំខ្លួនពួកគាត់ត្រឡប់មកកាន់សាលសវនាការវិញអោយបានមុនម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៥។ (១៦.១២)

កាលវេលាសវនាការបន្ត
សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

ជា ស៊ីវហំង **Maddalena GHEZZI**